

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

ENTRE RIOS

129

Dto. V I C T O R I A

Maestro CRISANTO OVEJERO (H.) Escuela N° 86

Fojas 27

OBSERVACIONES

Recopilacion Literaria

recopilada en Hospital Esce.
Nº 86 Dts. Victoria. Entre Rios



Crisanto Orgero

Recopilacion Literaria

Localidad: Dpto. Victoria - Dpto. General.

Escuela: N.º 80

Nombre del Director: Crisanto Jofino

Nombre de la persona que lo narraron: Sabino Reinoso y Emilio Lopez.

Edad de estas personas 37 y 35 años

Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturalista inanimada.

Al empezar esta cita de datos dados casi todos ellos por personas netamente criollos y a más forenes, pláceme manifestar a esa Honorable Comision que todos ellos son apuntes de costumbres, ideas, creencias y manera de ser de sus antepasados o antecesores y que han pasado de boca de sus padres y abuelos a ellos, sin que a pesar de esto no se conserven todavía muchas de ellas en la practica de los de hoy como verdades y profesadas como verdades.

Respecto de las ideas y creencias que se refieren a los fenómenos naturales o sean las Supersticiones que al respecto tienen estos pueblos o lo que sus abuelos sumidos en la intolerancia del fanatismo tenían hay muchos y cantidad de los cuales refieren y algunos fan estos señores. Es así que insisto a continuacion todo lo que estos señores refieren al respecto de Creencias y Costumbres.

“ Es opinion de los antiguos habitantes de esta region que cuando el sol se entraba entre nubes anunciaba o sea mal viento o frio ”

Para calmar las tempestades y hacer cesar el trueno empleaban y aun hay todavía personas que lo hacen de formar una cruz de sal en la puerta de las casas como del mismo modo quemar hojas de palmera o cirios benditos que consideran privilegiados. Un huevo de gallina parado en el patio de la casa cuando cae granizo se lo emplea por estos lugares para disipar la tormenta pero dicen asimismo que si el granizo llega a romper el huevo.

el granizo ca con mas abundancia.

Para disipar la neblina cenagon o niella proceden a hacer cruces de ceniza en cada esquina de la casa.

Para desviar las tormentas, o evitarla como aqui se dice procedian a hacer una cruz con la hacha y luego de la clavada en el centro de la cruz.

Respecto a la luz mala o fuego fatuo cuentan y refieren que en estos puntos a parecen muy a menudo jugando al resplato segun creencias antiguas a metales u objetos benditos entenas y perdidos en los campos tales como crucifijos o medallas.

Opinan otros que debe ser ella a crimenes ocultos o almas que visten penando. Para presar de este fenomeno a quienes espíritus vivientes sienten miedo opinan al respecto que debe andar se con un puno, morder el cuchillo en cruz, echar se de baniga en el suelo hacer una cruz con la mano y besarla, como asimismo sufrir se ella con retos o insultos. Hay otros al contrario que tratan de esto y de fantasmas y segun refieren uno de estos señores que afirma que es el Angel de la guarda que se aparece al camino para evitar de algun mal suceso, refiriendo al respecto un caso sucedido a un miembro de su familia llamado Justo Leiva y que es como sigue. Encontrándose y andando este paisano perseguido por la autoridad y huyendo por la Selva de Montel cuenta que caminando una vez tanto, neces de paso a una casa de un amigo que se encontraba a una oulla del anajo El Vizcaino, sentia antes de llegar a él gritos y lloros de enatura que a medida que se aproximaba se fuerian mas claros y asi fue como al llegar al punto de donde procedian los gritos fueron tales y la vision tan fantástica que cayo desmayado permaneciendo en este estado hasta el dia siguiente en que despertado de su sopor tuvo noticias de que la casa a donde él se dirigia fue asaltada y ultrajada la familia de un modo atroz; es por esto y algunos otros casos que en su fuga incesante tuvo que afirmar y creer en la realidad de su teoria. Respecto a las supersticiones relativas a las plantas, es creencia y dicen que el ombú arde de noche y que ello es debido a los gases que sus hojas y ramas tienen.

Para hacer dar fruto a un árbol estéril emplean el castigarlo en el tronco o colocarle huesos de cualquier animal en sus tallos o al contrario una planta cerca de ella para que se emienda o déa fruto. Como asimismo cuentan que los antiguos para hacer dar fruto al zapallo y a la sandía empleaban de castigar las plantas con una guasa de mujer. Cuando el "fambeyua" (huevo cascamos color verde) que es a especie de plaga en las plantas rústicas como el zapallo la sandía, etc. invadían los plantíos se tomaba tres de ellos sin que nadie lo viera y se lo colgaba en la cocina como un remedio eficaz para que ellos se terminaran.

Al respecto de los animales opinaban que para que un caballo fuera ligero había que galoparlo tres años consecutivos cada Viernes Santo. Matar una víbora en Viernes Santo, se hacían acreedor a cien días de indulgencia; había quienes lograban apresar una antes de medía y la tenían y conservaban hasta el fin de la día dicho. Es uso y costumbres de estos lugares tener el "Caburí" enfauado por ser creencia de que atrae la plata y que al dueño no le falta la moneda mientras lo conserve. El canto de una gallina en las casas es indicio de desgracia y es así que siempre se la mata.

El "Biente Vero" dicen que tienen tres gritos anunciadores de distinto destino, el uno triste que anuncia desgracia, el otro alegre con alientos alegres y el tercero en que el pájaro se presenta inquieto y bullicioso que anuncia visitas.

El "Rayador" pájaro de color franciscano que anuncia lluvias cuando en su vuelo se eleva hacia arriba volviendo al ras del suelo. La lechuga se me considera anunciadora de desgracia. El Carpintero, anuncia visita.

Referente a Faenas Ruales es creencia de muchos de esta localidad ligada por sus antepasados que no se debe carnear animal alguno en las puertas del corral por que se termina la hacienda, esto se debe comer el corazón de ningún animal porque el autor come el mismo visaje. Cuando una vaca parte mellizo es indicio de que se

acabará la hacienda. Es creencia común de los antiguos
 de esta región que cuando se encuentra un zorro
 Aquará no se debe conerlo en línea recta sino en flechas,
 por que de lo contrario corre riesgo de robar el animal del
 corredor. Cuando en una hacienda nace un animal
 hembras se ve señal de aumento. La creencia de que
 el animal de pelo blanco atrae el rayo hacia que los
 antiguos no le tuvieran el afecto debido. Cuando el
 toro va por arriba de la casa anuncia carta y por el
 lado visita. Cuando el toro se redueca en el suelo a la
 caballo es creencia de que anuncia lluvias copiosas.
 Cuando se castran caballos es costumbre tirarlos los
 huesos (testículos) hacia la boca para que el animal no se muera.
 Para curar el "mal de ojo" con que se enferman algunas
 aves usan en estos puntos colocarle una pluma de la misma
 atravesada en el cuello. Para curar la engorranadura
 en los animales usan secretos de distinta especie, todos los
 cuales envuelven el misterio asegurando todos su infalibi-
 lidad como los siguientes: Dar vuelta el castro que se
 llama procediendo al efecto dar vuelta la tierra donde
 pisó el animal enfermo con un cuchillo. Con el espartillo
 para lo cual toman una rama de dicha planta y
 formando una enlazada miran por noche a ritura a
 la parte enferma del animal y luego la ajustan
 formando un nudo tirándolo hacia atrás sin darse vuelta.
 Respecto a supersticiones y creencias respecto al fuego
 tienen varias entre las cuales puedo citar las que siguen
 cuando al fugar a la tava el fugador que al tomarla
 siempre la hace del talon hacia atrás y llega al caer
 a dar vuelta y quedar las puntas hacia el tirador
 es indicio de "plata" es decir que ganará otras muchas.
 Cuando el tirador ceba clavada dentro la rama es creencia
 de que el contrario cehara culo.
 En las fugadas retira la plata en el suelo porque

De lo contrario dicen que hace fuerza para salir del bulto.
 En fuegos de Cámaras opinaban y era creencia de los antiguos
 hoy ya borrada que entrando un sapo en el camino por donde
 coren el caballo que corre por el rodará, que afincando
 al caballo con grasa de tigre el contrario se entorpece.

Notaciones dadas del mismo tema por
 Justo Rojas de edad - 45 años Dto. Híndal.

Aumentando tanto al respecto de supersticiones y otros temas este señor
 refiere y cuenta creencias de los viejos antecesores que en muchos en la rutina
 y apegados a creencias sentían como verdades muchas de las a continuación
 hoy causan hilaridad y viven olvidadas conservándose apenas como recuerdos
 inculcados muchos de ellos en la infancia de las nuevas generaciones.

Así aumentando ese cúmulo de diversas y distintas creencias opinaban
 respecto algunos fenómenos naturales causas y efectos como los se orientes
 del turno que eran los nubes que alzando agua de los mares marchaban
 en dirección contraria y el choque de ellas producía el fenómeno.

Cuando en el año aparecían algunos cometas y había muchos eclipses
 decían que era presagio de epidemias guerras y miserias. Cuando el arco
 iris sale al oeste anunciaba grandes lluvias.

Al referirse a supersticiones relativas a plantas y animales cita la siguiente.
 Para obtener buenas cosechas opinaban los antiguos viejos que debían
 hacerse la siembra en menguante de luna.

Para sacar "la gata" cierto Gusano que invade las sembradas se le
 emplean algunas personas secretos que lo emplean y lo dicen en la chacra
 secretos los cuales no se pueden avisar según creencia de hoy y de antes, por
 quedar inhabilitado para curar. Cuando las gallinas al amanecer
 gritan en abloroto anuncia desgracia. Cuando un pájaro cualquiera
 se gana en una habitación anuncia suerte y alegría. Cuando las abejas
 salen en abundancia se espera muy buen año. Cuando al hacer fuego
 empieza la llama como soplada por el viento es anuncio de plata y de carnes
 gordas. Cuando se cae algún animal acortumban algunas
 personas no cortar los patos hasta no empezar a respirarlo.

porque así dicen que nunca falta la carne en la casa. Cuando se prende cigarrillos evitar de no encender del mismo fosforo tres porque el último muere mas pronto.

Para librarse de la picadura de las víboras acostumbrase regar siempre las casas con agua de ajos, como asimismo llevar como reliquia un poco de pelo del animal. Cuando el uno orina en una de las puertas de la casa es indicio de suerte. Cuando en juego de caneras uno de los caballos a comer sale retozando y contento es señal de que ganará como así al contrario cuando uno de ellos guancia primero es indicio de que perderá.

Respecto a las creencias referente a la muerte y otros temas se tenía como costumbres hoy ha borrada de serpedir el cadáver cuando moría a alguien lo que se efectuaba en la forma siguiente: Después de haber visto el difunto y antes de llevarlo a enterrar una persona la mas anciana y casi siempre era mujer delante del cadáver y en postura resignada y piadosa procedía a hablar en forma sentenciosa y grave en que le pintaba con toda viveza el fuego eterno y todo lo que abate al otro mundo pidiéndole asimismo que rogara por los que quedaban sus hijos parientes y demás.

Tratando de costumbres y ceremonias con que solemnizaban acontecimientos como los casamientos este señor informa de la costumbre de sus antepasados y que hoy ya permanece olvidada la que resumida en una palabra se llamaba el "Cover de la Zantera" ceremonia la cual se hacia y se ejecutaba en honor a la pareja desanollándose en la forma siguiente luego que la ceremonia religiosa terminaban el novio algalaa su esposa en ancas del caballo y la comitiva rodeándole seguía hasta la casa del festejo, durante cuyo trayecto uno de los acompañantes tomaba un pañuelo y atado en el extremo del rebenque empezaba a correr seguido por los demás paisanos que en dichos días ostentaban sus mejores puntas que se afanaban por quitar la bandera; hecho lo cual continuaban en el mismo afan hasta llegar a la casa donde el poseedor de la insignia era recibido en medio del aplauso de todos los comuneros, entregando luego dicha bandera en manos de la novia que la guardaba como regalo de boda.

Quintos. Reflejados por el mismo.
El Arjuro.

En esta ocasion un santiaguino se ofrecio a ir a hablarle para que tocara el instrumento durante la noche; formalizado el baile y estando desampañando su mision largo rato presintanse a el los paisanos con mejores propuestas pero que en si llevaran la sola idea de robarse y pillarlo. asi es como viniendose con mejores y mas halagüinos momentos sale del baile dejando reunion todo desemplada.

En compania de estos buenos falconesores el dicho ciudadano marcha entre desconfiado y contento, cuando ya al mucho andar uelozos de sus acompañantes se baja del caballo y le dice "si es que lo llevaban a robarse o por creerse mas hombre que el". Dicho lo cual sus acompañantes que durante todo el camino habian usado de la confianza y sujecion de bromearlo y de reirsele un largo rato contestaronle al acto: "te traemos para hacerte ver que somos mas hombre que vos y para prueba de ello te obligamos a que nos cante a esa viscachina que se ve ahi"

El pobre ayuista todo contrito y vacilante y con idea de no hacerlo pero viendo ya su mal sin remedio e impotente improvisa y dice.

Señora Doña viscachina
Aqui habia sido su cara
Yo no se que me ha traído
Si la suerte o la desgracia.

Dicho lo cual queda a salvo de sus contrarios que no pudieron menos que irse
El Peludo y el Lomo.

En tiempos muy remotos y cuando los animales poseian el don de la habla se juntaron el peludo y el lomo con fines de buscar mejor fortuna y juntos empezaron a rodar tierra sin rumbo ni direccion. Despues de largas jornadas y cuando se terminaron las provisiones llevadas para el viaje sintieronse necesitados y hambrientos, es entonces que empezaron a desesperar y a canchar de su suerte hasta que el señor peludo tomo la palabra y dijole a su companero "no no andan ahi tanto baguales, pues bien ponte el lazo y anie la topilla por este lado; dicho lo cual tomo el lazo y enlazandose por la mitad lo anollo y mirando al mas fondo se tiro a todo y saliendo a todo coner se entra a la cueva y dice "lazo que me quebro el pescuezo." Cando al suelo con el bagual que al caer cayó muerto

Es así como se encontraron con provisiones suficientes para saciar el apetito y fortalecerse para verdaderos días. Después de esta trágica jornada habían alzar los alimentos y marcharon contentos y satisfechos pero por gracia que persigue constantemente a estos dos amigos quiso de nuevo y después de mucha andadura separarlos como antes y he aquí que el león admirador de su compañero a la par que envidioso quiso y dijo que el sería el que en esta ocasión proveería de alimentos. Dicho y hecho dijo a su compañero "heche la trapilla de yeguanigo que se ven por allí", mientras el armaba el lazo e imitando a su compañero se lo aría a mitad del cuerpo. Llegaba la trapilla elife el mejor y tira enlazando a uno y luego como su emulo entrándose en la cueva y diciendo "lazo grueso que he el pescuezo"; pero cual no fue la admiración y sorpresa del señor peludo cuando vio a don rono salir como tigre de la cueva y seguir en la punta del lazo tirado velozmente por el animal.

Todo triste y pensativo el peludo sigue la huella de su amigo rono hasta el día de hoy exclamando cada vez que se encuentra con los vestigios de la barriga de su infortunado compañero de desventura "por aquí mi compañero".

Fuerga de los loros.

En tiempos antepasados cuando por estos mundos los loros abundaban al extremo de ser una plaga para los plantíos de maíz un señor de la zona de Montiel cansado de los perjuicios y protestando de dicha plaga, todo desesperado y confuso ideó trampas para ellos. Ma suada que fue su proyecto procedió a colocar trampas de cimbra (trampa hecha de cuerda en forma de armada) en cada uno de los gajitos que en un alganocho que se encontraba en medio de la enaca; hecho lo cual procedió a espantar a los loros que a miles se encontraban forrados en las plantas de maíz. Asustados los loros volaron y se asentaron en el referido árbol; allí comenzaron a saltar de un lado a otro hasta que por último empezaron a trampearse; fue entonces que el señor todo contento y con un largo látigo, de antemano gozoso por la acobardada que se le iba a dar a los bicheros...

la tronera acudió presuroso al árbol; pero cual no fue su asombro cuando los animales asustados por la presencia de él tendieron vuelo llevándose consigo el árbol que anclado de raíz marchó burlando de esta suerte la ira de su dueño que estático y asombrado miraba la burla de los loros que llevaban en sus patas el corpulento instrumento de su obra.

Despedida de Cadáver.

Refiriéndose este caso a un hecho verídico, y en que los autores totalmente tienen sus descendientes directos me es imposible la cronica de ellos sin dejar de prescindir de sus nombres propios. Pues bien tratare ellos de hechos bien fijos en la memoria de los de hoy y que se desanillo en la forma siguiente.

Estando relando el cadáver de cierto señor de esta localidad y llegada la hora de marcharlo pidieron los deudos del extinto a la tía de la que era ya fallecida esposa del muerto despediera el cadáver la que fuertemente a serena y grave empezó con lo que sigue

"Vos te vas al otro mundo, vos te vas a un buen lugar, vos rogáis por tus hijos; tus hijos rogan por vos" y luego alterada y trayendo a su memoria los maltratos hechos por el su querido solina siguió la oracion en la forma que sigue: "hiciste morir tu mujer a pura hambre, hijo de una gran p... que era solina mia; saquen este sarcuro de aquí que no fide".

Es así como esta simpática tía despedió el cadáver en medio de los lloros y sollozos de los hijos y demás deudos que estaban sumidos en el mas negro dolor.

[Faint, illegible handwriting on lined paper, possibly bleed-through from the reverse side.]

(6)
7
Otras anotaciones dadas por un señor cuyo nombre no me
permite el colofoneo.

Supersticiones o Creencias y Costumbres.

Seguendo la serie de anotaciones este señor refiere algunas de ellas que
hoy subsisten en la creencia y en la imaginacion de los puertos como las
que van a continuacion.

Para hacer cesar la tempestad de granizo usan algunas personas
rezar el Euzagio: rezar religioso y alumbrar la estampa del angel
de La Guardia con una vela. A los efectos de cambiar la direccion o
contarla como lo dicen empleaban una criatura de 15 a 20 años, la
que la levantaban desnuda y formaban con ella una cruz como remedio
exclusivo para ello; pero afirman al respecto que dicha criatura queda siempre
perseguida de los rayos y las tormentas.

En supersticiones relativas a plantas hay las siguientes: Las casas
donde hay retamas no se casan las muchachas. La casaca anuncia de
Generadora de ruinas para sus dueños. La caña hueca la Casuarina y el
alamo del mismo modo. Que para ver la flor de la higuera hay que
ir a las 12 de la noche del día de S. Juan, como asi mismo lavar se la
cara antes de salir el sol en día porque la agua está bendita, igual
cosa afirman respecto a ese día la creencia de que el sol baila antes cuando
empieza a salir.

Referente a los animales opinan y es creencia de que cuando de noche
canta "El Corquillas" o cachilo como otros lo nombran anuncia sequia
hasta el gallo de uina con grage de comadreja hace que el contrario
dispare. Respecto a fantasmas o espíritus o duendes
existen en estos pueblos la creencia de que existen Hulizone transforma-
cion misteriosa del séptimo hijo en animal y que lo refieren así:

Cuando en una familia siete hijos varones sin que haya ninguna
mujer por de medio o siete hijas mujeres con la misma condicion
el séptimo muere hulizone, es decir llegado a los siete años dicen
y afirman muchos que este niño se transforma una noche en la serpiente
y el día siguiente en el animal que sus ojos fuertemente son ya sea en
perro, ternera u otros siendo casi siempre sus transformaciones en perro.

Dichas transformaciones se ejecutan misteriosamente y aseguran muchos creyentes al respecto que existen, en esta localidad suceden sose el caso de matrimonios que han tenido que divorciarse debido a que luego descubriese el secreto observando al respecto el conyugal que su esposa iba paseando de la cama sin tener por donde salir.

De Curanderismo los apuntes siguientes: Para evitar la picadura de las virolas atarse la pierna con una tira de cuero de guanaco. Para evitar la picadura de la roya acostumbrar untar los pies con tabaco negro. Para hacerse sueño haciendo conservar como reliquia el cofete del tío.

En Costumbres tradicionales cita las siguientes:

Cuando muere un niño muy chico; angelito como lo llaman acostumbraban en el velorio de hacer un cordón de hilo blanco para que todo el que quiera le haga un nudo; con la creencia de que ello promete buena suerte siguiendo fuegos durante toda la noche y que se llaman fuegos de velorios o fuegos de puertas. Los que también se les hacen se en velata de santos o novenas entre las cuales se encuentran los siguientes: El uso de ir a balenguas como el que sigue; teniendo como pena durante el fuego el que no lo diga el pago de una punta para cuyo retiro cumplan ciertas penitencias que una persona le dicta: "El Arzobispo de Constantinopla se quiere desanzoliseconstantino politanizar el que lo desanzoliseconstantino politanize que buen desanzoliseconstantino politaniza don. serai. Otro - Colocarse el nombre de Pedro a los personas y luego interroga el que hace fuger: Solo ha visto a don.

Pedro Perez Cuzpo Cabo de la Villa o a don. Pedro Perez Cuzpo Cabo del Rincon a los que el interrogador tiene que contestar que si lo ha visto y repetir todo lo que el interrogante dice. - Otro. En la quinta de don. Martin Carcajo hay un arbol en el arbol hay un gajo en el gajo hay un nido y en el nido hay un loro que canta y que dice Curacoles y canacos el acopico en la cola la cola pica en el acopico dan la copa con copa de canaca de canaca abajo, canacoles loca arriba canacoles toca abajo.

Referentes a creencias y practicas supersticiosas refiere el caso particular que sucede en el anozho La Maciega Dpto. Victoria. Se siente dice medida que se acerca hacia el los acordes de una banda de musica.

como asimismo los llantos de una mujer que a medida que la persona llega cambian de direccion. Sucediendose este caso tanto de dia como de noche aseguera y es creencia de muchos que en tiempos muy remotos se libraron en ese punto batallas con el conquistador.

Refiriendose a la leyenda y cuentos que perduran todavia en la mente de los contemporaneos cita la del Carao y Caranchos.

Leyenda del Carao.

El Carao animal de las selvas y de las islas morador solitario y lugubre de la espesura tiene su historia como algunas otras aves que como el Curupin y el Ka Kuy han perdurado y siguen viviendo en el alma de las generaciones modernas ella se resume como sigue:

Apareciendo este pajaro debido a la transformacion castigo, que Dios hizo para enseñar a los hijos a ser buenos sumisos y obedientes, Es asi que encontrándose la madre en forma de parto mando a su hijo en busca de la pantera el que atento y presuroso al pedido salio de su casa en direccion a su diligencia, mas no bien hubo caminado un corto rato encontrose en una canchalesina de baile muy animado y alegre; amante a la diversion entro en el y empujo la danza sin preocupaciones de ninguna clase asi se como la madre desamparada y sola sumida en el dolor y en la miseria murio por su desamparo y la falta de obediencia del hijo que no fondo de recibir la noticia del suceso al que el indiferente y frio contesto "Seguimos el baile que para llorar hay tiempo"

Terminada la diversion fuere a su casa encontrandose con el cadaver de la madre tendida aun en el lecho escualida y desmejorada con las huellas inmediate de la muerte. Arrepentido de su falta empujo a llorar desconsolado y sumido en la desesperacion y angustias sefo la casa y salio a vagar por los montes sin consuelo ni esperanza.

Dios entonces para hacer purgar la falta lo transformo en el ave cuyo grito lastimero y eterno sea siempre el distintivo de algunas selvas y banados en que a manera de vigia recorre la con su constante y largo "Carao Carao" llanto de dolor eterno caracteriztico y unico que causa en algunos espíritus vivientes la impresion de un llanto lanzado por el extraviado en medio de la selva. (pp. 24/25)

El Carancho.

En tiempos muy remotos en esos periodos de la historia en que generaciones tuvieran y consultaban como verdades de que hubo un tiempo en que los animales hallaron es cuando se refiere el caso que está a continuación: Cuando Dios se encontraba en la tarea de crear las especies y mientras estaba en la creación de las aves prescise el carancho y pidió a Dios que le concediera el habla como los hombres; El Eterno entonces majestuosamente y grave le contestó "mañana" y ese mañana eterno y sentencioso reflejó en su característico grito de "Crae. Crae. que en la creencia de los pasados moradores de estos puntos quiere decir el "mañana" de la sentencia divina.

Refiriéndose del Cuarterismo este señor cita asimismo la cura de las picaduras de toda clase de insecto y víboras por cierta persona que le llaman "Los Saludadores" personas las cuales presentan en sus caras la talidada rasgos de degeneración o idiotismo y que llevan marcado en su paladar una cruz o crucifijo formado por protuberancia de carne y que es el rasgo distintivo para su privilegio. Es así que estos señores bastale el untar con su saliva la parte picada para que la ponzoña no haga su efecto, cuenta asimismo que se los ha visto rodear a arañas con su saliva quedando el animalito muerto al momento. Es esta una de los fenómenos que aseguran y cuya veracidad atestigian todo los habitantes de estos puntos.

Otras anotaciones del mismo tema dada por Bauno e Rojas de

Supersticiones relativas a plantas, animales y Curanderismo.

Respecto a indicios o señales de algun fenómeno este señor dice que hay la creencia de algunas personas: que cuando la vaca sacude las patas en periodos de sequia es señal de abundantes lluvias. Cuando la luna aparece con un punto negro en su centro y casi imperceptible anuncia lo mismo, como asimismo cuando las arañas peludas maachan hacia el norte

Referente a Curanderismo cita lo siguientes, la vena de arastuz o una piola sin usarse es buena para curar los calambres, para curar el dolor de cabeza o la fagueca acostumbra algunas personas tomar una espiga de maiz colorado y empezar a desgranarlo tirando grano por grano hacia atras sin dar vuelta hasta terminar la espiga

Africcaciones de grasa de "facari" cura el mal de cadenas, africcaciones de grasa de gallina para curar el catano y dolor de espaldas

La infusion de raiz de algalfa cura el dolor de muela, la leche de mujer cura el dolor de oidos o la irritacion a la vista. Referente a costumbres usuales en estos puntos se halla la de festejar los dias de S. Juan y S. Pedro con fuego haciendo grandes fogatas durante la noche por creerse que asi se evita las quemazones.

El Lono y la Bantunia: "cuento"

Comido el Sr. Juan a su amiga la Bantunia a un ranquete o comida campesina si se quiere en su casa o sea que ella acepto gustosa. Llegada a la casa y a la hora del almuerzo le presento Sr. Juan en platos muy planos treinta platos de comida a la que la Sta. Bantunia se conformaba con mirarla tan solo puesto que su largo pelo le impedia servir se.

Con el espíritu de venganza la Sta. Bantunia invito para el dia siguiente a Sr. Juan a su casa con el mismo fin el que gustoso accedio a la cita. Preparado de antemano para dar muestra de su cultura y sagacidad.

Llegada la hora del banquete presintió la Bandunia en fuerza
de Dulce todos en botella con los que ella metía su largo
pico con el consiguiente contento de verlo a su amigo zorro.
Lamer tan solo la boca de la dichosa botella. Luego de haber
terminado dijo: He ahí amigo zorro mi venganza ya cumplida
para que sepas y aprendas que no hay que tener en menos
ni cho de poca figura.

El Hornero y el zorro.

Era el caso que andando por el despollado el amigo don Juan
se encontró con el hornero que todo confiado y culto en su
andar iba metido alrededor del astuto animal. Fue el caso
y para atraerlo más a su confianza no pudo menos que
esclamar: Pero que señor más parecido a mi tío?
Dicho lo cual y sentido por el hornero se animó tanto a
su admirador que el don Juan lo agarró y marchó con él
en la boca con la consiguiente alegría de los demás
compañeros que fuertaban alborzados "lo llevan a don Pliego".
Así ocurrió largo rato con su pira en la boca y los demás rivales
que lo seguían, cuando el caso que a pesar de ir entre los dientes
de su enemigo iba vivo le dijo y "dígame que les importa" que
entonces que el zorro abrió la boca y dando vuelta a sus seguidores
le dijo "y que les importa". momento que aprovechó el caso
para escaparse de la gaza del Sr. Juan que quedó mirando
lo lleno de encono.

Localidad: E. Rio Binopal Dpto. Victoria

Escuela: Nal Nro 86

Director: Crisanto Ovejero (R)

Nombre de la persona que la nanó: Guillermo Borrás y Adriano Nieva

Edad: 46 y 47

Serie de Refranes y dichos sabios por ellos y otros.

Pero que camina haya hueso que masear

Por sobre que el hombre sea siempre se le tener un palenque
donde rascar se.

Donde hay humo hay que comer.

No te fies de las mufecas por que te han de dejar arando sin
finer buques.

El buen compañero no necesita anteojos

El carnero mas ruin rompe el chiquero

No hay que tener en menos bicho de poca figura

No se te vaya a volver la vaca forro

Hay fijas que se vuelven clavos.

De no que la dia no muer de; Pero la dia gente viene.

No eras que amor que para la cola constante sea.

Baniga llena corazon contento. Mas vale farse que nunca

No está la monta en vivir; vivir cualquiera sabe; el caso
es saber vivir por que el vivir es la llave.

Que sirre de haber tenido, si tuvo y se le acabo el tener es lo que
hoy vale que el haber tenido no.

Para el hombre no hay San Turo.

Dicha que se ha de acabar nunca es bueno apetecerse ni
tan poco es bueno hacerse a lo que no ha de durar.

El fos que no ven corazon que no siente.

Es sentir al cielo y que le caiga en la cara

El mejor cazador se le va la liebre

En boca cerrada no entran moscas.

Las paredes tienen oidos.

No hay loco que no este de novio ni mamas que no este de novia
El saber no ocupa lugar

Un pobre y un rico van bonacho por la media, la del
rico es a legua la del pobre bonachua

Casta loco con su tema. Muerto el pino se acaba la raba

No hay que dejar para mañana lo que se puede hacer hoy.

Gallo que canta temprano ronco amanece.

El que mucho abarca poco apuerta

El que suena a leanga

El que pide Dios le oye.

El que mastruga hace dos viajes

No hay mal que por bien no venga

No hagas mal y espere bien.

Quien sea ama lindo le parece.

De noche cae el sereno de dia lo seca el sol asi es la
presencia del hombre hoy somos mañana no.

Baniga de pobre bolsa de limosnero

Dichos moderados y semejanzas populares

Aprovechate garrote que no te veras en otra

¡Pero que barbaridad! le dijo el toro a la vaca

¡Que escan solo para la pena! cuando el pino es buen mero

Te pegas de ojos azules

Como sera tu cama que no te vas a dormir

Bajo del humo se ganaban los galones pero no de esta cocina

Como el mango a la pusa

Dios te quie estella con cola

Eras del balde va la sogra

Balale que te hay seguir

Como no vuelva el tiempo a Norte

A ganate si tienes espuela

Y una pluma como el Chapá

No gaste polvora en chimango animal que no se come

Hao que das como las orijas para agolla.

Se di vuelta como tougou en la chaisa.
 He agaste como leche en caserola de lata
 Resar la somida y contarle al otro Tca.

No te abalances tanto
 No tiene e... la ganapata
 ¡ Guay guacho!

Wata tiene que malmor con el ojo del hacha.

A donde va conmigo al hombro y las patas a la rasta.

Talimos como tienda de ocho

No hay que decir sapiente que se escape
 ¡ el ojo rojo no te afeitas?

¡ Guasquita nomas tu fon.

Ani men no se maturo

Es tan aganeo que hay que pegarle en el esdo.

Lo parao pizaro hay que hecharlo a la espalda

Lo lloran como ciego al escazo.

No con funda reteta con arenata

Te xinitas de ganon. Te e las da de fuam Mouira.

Que locoas pa mi potuillo.

No te vaya a suceder lo del gaucha en la tallada.

Palabras usuales en estos puntos

- Camafu: arizpa que hace su casa en las cuevas y de color negro
Camatá: " " colorada y que no hace miel
Camuachi: arizpa negra y que da miel
Camuati: " " " " y mas chica que el camuachi
Cufi: por peno.
Cayene: por Yuva que se tira despues de haberla usado
Morafu: por toro
Vadía: por voy a ir
Apen comado: por entristecido.
Cuasi: por casi
Naidés: " Nadie
Defuro: por seguro
Nudo: por nudo
Un luri: por un chido
Loki: por zona
Crearpinus: por medias
Brihas: por tachuelas
Fuente: por fuente
Nandú: por arestuz
Casero: al Hornero
Vichay: a las gallinas cuyas plumas son erigadas
Carpin: al hecho de sacar la yeta.
Cegü: por lagartija
Chaspa o Gualaca: a la tabaquera
Guampas: por asta
Ansina: por asi
Mamua: a la luciernaga
Vitamgua: al Sientevedo
Fuir: por huir.
Reymu: al animal oca catada
Mansute: a la persona labio partido

Escuela: Nueva
Director: Quinto Obrero (L)
Dpto: Victoria - Binopal. Entre otros 12

(17)

Adivinanzas recogidas de distintas personas.

El Capiro

- (1) Muy tiso llano en estremo
Como igual la voz go
Si el me muestra mala cara
igual se la muestra go.

La Vitiga

- (2) Verde verde como loro
Bravo bravo como toro

El Anillo

- (3) Redondo redondo
sin tapa ni fondo.

El Camino.

- (4) Largo largo como loro
de noche y de dia le de matillago

La Susera

- (5) Su sera que sera
que en el mundo no veras.

La nuez

- (6) No es dura pero come.

El espiñe de un banil

- (7) No es de vaquero ni picardia
que por don de meba se lo mitia

El que nace el primero de un mes

- (8) De tus hermanos que somos
yo el primero nacio
y soy el menor de todos
¿como puede ser asi?

La madre

- (9) Pensando estoy
y pensando me vuelvo loco
que la suegra de la mujer de mi hermano
que pariente me toca

La mano y la boca

- Dios hizo un pozo
y para el pozo una sogá (10)
que es doblada no alcanza
y doblada alcanza y sobra

Los Ojos

- Vamos a la cama
ha hecho lo que Dios manda (11)
funtar pelo con pelo
y el pelo en el medio

El baul

- Me siento cuclillas
en el agujero del medio (12)
le hago cosquillas

Mañana va el nombre de la mujer

- Vino el marido del campo
y le dijo a la mujer
Mañana mata una gallina (13)
para esta noche comer.

Cada cual el nombre del cazador.

- Tras palomita en un prado
Tras cazadores cazados (14)
Cada cual cazo una
y los salieron volando.

La vaca

- Dos toros altas
dos miradores
Cuatro avia toros (15)
y un espanta moscas

Hoy se mató esta gallina
y hoy mismo se cocino
(16) y el que mató esta gallina
tres días hace que murió

La carne de un novillo que después de
tres días de haber sido muerta se cayó
= donde estaba colgada y la mató a la
gallina.

Antes fui hija
(17) y ahora soy madre
Criando hijo ajeno
marido de mi madre

Era un hombre que se encontraba en la cárcel privado del
alimento y mantenía siendo la hija la única que lo
visitaba todos los días fue ella la que lo sostenía con la
leche de sus pechos. Luego intercediendo ante el rey con
esta adivinanza consiguió la libertad de su padre

La escoba

(18) Por los campos verdeo
y por las casas rojoo

La naranja

Verde fue mi nacimiento
(19) amarillo fue mi vivir
Me vistieron de blanco
cuando me fui a morir.

El freno el caballo y el rebengue

El mete y el saca
(20) y conque le da
y el que lleva entre las piernas
¿Por cuanto lo da?

El pasador o curadura

Me tío o y viene
(21) y siempre duro lo tiene.

Las carabanas o aros

(22) Me to lo duro en lo blando
y los dos salen colgando

La quitana

Estaba un galan sentado
con la dama en la rodilla (23)

En abajo el pescuezo
le estaba haciendo cosquilla

La lira

El obispo y el arzobispo
tienen como los toros dos
Hombres y machos tienen (24)
Mujeres y hembras no

La granada

En altos me veo
Moros veo venir (25)
Coronas de rey tengo
y no puedo ver.

El mate y la bombilla

En un monte espigoso
estaba un mundo (26)
catiranado el pescuezo

El plato

P. con p.

Barriga con barriga
38) asiento para abajo
asiento para arriba

La Guirana

Barriga con barriga
tetas con tetras

28) y en el agujero del medio
alli son las fiestas

La muerte

Una virga de cien años
y un virga de cientos
39) se dieron pelo con pelo
y dieron gracias a Dios

La mesa el can delus, la vela y la luz

Ventana sobre ventana
Sobre ventana un balcon
30) Sobre el balcon una dama
Sobre la dama una flor

Los dedos

Este dijo a este
31) que si no iba este
No iria este sin este
Col cigano

Ver se fue mi nacimiento
32) y negra fue mi mocedad
y hoy me visten de blanco

Para llevarme a quemar.
Col Choclo

En un monte monterano
Hay un rifo franciscano (33)
tiene dientes y no come
tiene barba y no es cristiano.

La Confesion

Hombres con hombrus se lo hacen
Mujeres con hombrus tambien (34)
pero dos mujeres solas
No se lo pueden hacer

La sombra

Una señora muy señorada (35)
pasa para el agua y no se moja nada

“ Dos viudos que se casaron una con la
hija del otro y el otro con la hija del uno”

Alla vienen nuestros padres
Maridos de nuestras madres (36)
y padre de nuestros hijos
y nuestros propios maridos
Col caballo el huevo y la leche

Bafate de ese belludo
y atalo en ese cogudo (37)
tomaras mafar de cu...
y sumo de la entre pierna
Los pies

Dos caquitos iban para Francia (38)
corren y corren y ninguno se alcanza

El copirullo
Largo y peludo (38)
Bueno para tu cu...

El Reloj

No soy hombre
Ni soy muchacho
Ni tampoco tomo vino (40)
Pero cuando pindo el tino
Me dicen que estoy borracho
Papel Pluma tinta y la mano

Campo blanco semilla negra
cinco toros y una ternera (41)
El Peto

En un fonte salio del mundo
y a sus ventanas llego
En ver si lo conocian
como sin alas volo (42)
y cual fue aquel que nacio
sin hueso ni coyuntura
Porque fue su desventura
que cantando se murio
La langosta

Por el aire voy volando
Vestida de religiosa (43)
Las patas tengo de oso
y de vaca la cabeza
Para mejor manivela
con dientes en la pantonilla

El mosquito

Cual es aquel indio humano
que da voces cuando viene AA.
no siente pena la vida
por ese gusto que tiene.

"La madre dio una tortita envenenada al hijo
que se iba en ausencia para envenenarlo el
que desconfiado le dio al luno, quien luego
se comela murio, luego de lo cual unos
carancho comieron y se murieron.
Luego queriendo pasar el rio hecho el luno a
la corriente y el se subio encima"

La vieja mato a Pepe
y Pepe mato a los
tios al que vio (45)
y mato al que no vio
me anime para el rio
¿quien ha visto un muerto
llevar un vivo?

El pan
Amarillo y seco soy
y entoda mesa estoy (46)

La araña
En lo alto vive
en lo alto mora
en lo alto tefe (47)
la tefedora.

La bala
Yo soy de puro metal
de acero sin armamento (48)
cuando me tocan al traste
soy mas ligera que el viento

Carta en sol.

En el campo fui allada
aun que desmuda mi ves
corriendo carreras largas (49)
al derecho y al avers
vistiendo la quimera tristes

Deciendo lo que quisiera
La balanza
Adivinanga balanza (50)
no tiene tripa ni panza.

Pregil
Perez anda el camina (51)
Buno es el que no adivina

El cenceno
Baja a beber y no bebe (52)
baja a comer y no come.

El hornero
Adivina, adivina. (53)
cual es el ave que anda mejor.

El trigo
Verde nace y verde se eria (54)
y despues de seco
se le hace corteria.

La olla
Mi comadre la nequita (55)
esta untada en tus patitas

El fuego
Mirame y no me toques (56)
y si me toca no te asustes

El tero
Fendo por un camino (57)
encontré un hombre muy cortez
tiene barba y no se afeitá

Tiene corona y no es rey.
La san tía.

Fendo por un camino (58)
encontré una niña sin brazo
por comula el coragon
el cuerpo le hice pedago. (58)

El agator
Largo como anguilla (59)
no tiene pies ni cortilla.

El cigano.
Difuntito amortagao (60)
juguito colorao. (9)

La bandera
Vertida soy de ramindos (61)
y me llaman la bandera
to dos me dicen asi
el fabon no lo conozes
y es por buclar se de mi

La pafa
Yo soy una gran señora (62)
que anda me poner estoy
pero si se descrietan
un tajo les doy.

La escupidera
Abajo de mi cama (63)
tengo un tinafon
y el que adivine
come el coragon.

La Albaca
Tengo nombre de animal (64)
Soy planta de regalia
y al mismo tiempo me llaman
albaca de romper el dia

hijo
el
luego
nos
luna

El cabello

En un monte espeso (65)
corté un barjón
cortarlo pude
y rasgarlo no.

El espejo

Hongo sala y apozento (66)
el que está dentro está fuera
y el que está fuera está dentro.

El Camuagüti.

Fuente sobre fuente (67)
pueblito de mala gente.

Nubes

Largo una espumanga (68)
come sin ventura
se corta sin tijera
se cose sin costura

La casa

De noche se empuesa (69)
y de día pare.

El Horonqil

Horon soy y así me llamo (70)
así me dicen y así soy

La sal

Comen de pens me dan (71)
y me dicen sal se agüi
papas usos cardinales
no pueden vivir sin mi.

El tomate

Entre dos colanas vive (72)
está un cafetán en meri
parió una niña un pincipe
mas verde que un puegil.

El viento

Esta dando y no lo ves (73)

El huero

Alipico tuvo un hijo (74)
sin patas ni ala ni pico
y el hijo de alipico tuvo otro hijo
con patas alas y pies.

La vaca.

Cuatro molosas (75)
Cuatro temozas
Dos perlas panas
y un quite mozas.

La taba

Saltaba y estaba (76)
y hoy nomás estaba

El balde

Lo meto zumbarlo (77)
y lo saco gotiarlo

La ganapata

Gana pero no de cuero (78)
pata pero no de vaca.

El calzato

Salto de mi cama (79)
caigo sobre de ti
Si no te lo meto
Quefate de mi.

Los Naipes

Blanco fue mi nacimiento (80)
me pintaron de colores
He causado muchas muertes
de empobrecido señores.

La carne y el gato

Mango mango está colgando (81)
tingue tingui está mirando

si mango mango se cae
tingui tingui lo comiera.

El atau

(74)
El que lo hizo lo hizo cantando,
el que lo compró lo compró llorando (82)
y el que lo usa no lo ve
A sí que lo que es
El Picaolor.

Mi primera es una pica
mi segunda es una flor (83)
mi todo es una avejilla
De hermosísimo color.
El huevo.

Yuana Bernacha (84)
Dario un muchacho
que no era hembra ni macho.

Viva se llamaba el cazador
Un cazador fue a cazar
y cayo cuato torcazas
y des pias de haberla munto (85)
viva la a llevo a su casa
La Franata

La todoca está pinada
tiene mas de cien todocos (86)
y no pare la todoca
porque no tiene pies ni loca
Cepaca ballo.

Cepa pero no de viña (87)
Caballo pero no de andar.

La Carta

Blanca como la nieve
Negra como la pez (88)
Halla sin tener loca
Camina sin tener pies
La lengua

Una señora muy asinora da
Nunca sale afuera y siempre
esta mojada. (89)

[Faint, illegible handwriting on lined paper, possibly bleed-through from the reverse side. The text is mostly mirrored and difficult to decipher.]

Poesias y Canciones.

Localidad: E. Rios. Dpto Victoria Hinojal

Escuela: P^{ra} 86

Nombre del Director: Crisanto Orefero (H)

Nombre de la persona que lo envió: Maria L. Mauldon.

Edad: 40

M

Paranegirica de Jose Gaspar Rodriguez de Francia; Dictador del Paraguay compuesta por Pedro M. Villarino en agradecimiento a los veinte y cinco años que lo tuvo en la cárcel con una tana de hierro de ancha y dos libras y que es como sigue.

Sacado de los Principios que en año 1892 aparecia en Gualiquara Chiriquia de Entre Rios siendo Director Pedro A. Muria N^o 458.

Grandisimo mulaton
 Canalla vil in decente
 Cobarde el mas esclante
 y refinado baston
 Sin patria sin religion
 em bustro el mas cochino
 el mas infame asesino
 loco y malo sin igual
 Teme tu finis in fernal
 ¿Cual es a hora tu destino.

2

Viejo puero y farolero
 que por guapo te tenistes
 con quien de alote batiste
 para creen que eras gueno
 halla viejo la tatero
 Descendiente de Pluton
 desde ese sucio Aqueron
 En don de por tantos viejos
 Dios por sus fustos juicios

Te ha amojado mal la tron

- 3

Dime barbaro in humano
 que lo fuistes en realidad
 ¿Que bien y que felicidad
 has labrado con tu mano
 no es posible que en lo humano
 haya fiero como vos
 ni en el barislico atroz
 se encuentra con pasion
 porque fu tu corazon
 in finito en lo fiero.

4

De alguna raza infernal
 es este de proceder
 porque no hubo ni ha de haber
 en la historia natural
 pintado un animal
 de tu especie y condicion
 que tu mefor pasion.

el saber hasta los templos
y dýarle los ejemplos
de tan bella condici3n

5

Mal haya la hora y el día
el instante y el momento
en que la bestia u infante
tal brava le p. . .
mal día sea su vida
mal día que siempre sea
permítale Dios que lo vea
sepultada en los infiernos.

7

Si cada arena del mar
en el infierno se volviera
es todo día nada fuera
para haberte de quemar
pero no lo has de fumar
del flojo yo te lo aseguro
por mi parte yo te furo
Constante pedirle a Dios
que a nadie mejor que a vos
sin piedad te fagan duro

8

Le pediré constante mente
y siempre le pido y puego
que en vivo y activo fuego
te haga sufrir eternamente
a cada instante y momento
a un tiempo todo el tormento
que hiciste tu padecer
y alvase luto fumento
al hombre niño y mujer.

9

Mas vamos dýllan do la hoja
siquiera por un instante
no sea que en adelante
mi memoria que es tan floja
me dýe la historia cosa
callando unas circunstancias
que es de muy grave importancia
y esencial a nuestra historia
a saber que si en la gloria
estara el salvaje Francia

10

Muera este infame ateo
por que otra cosa no era
sin que ni por broma hiciera
ni de cha ni de deso
ni un viaje ni un meneo
de cristiano este animal
luego es claro y natural
si a la fe nos atenemos
que a Francia no lo tenemos
en la corte Celestial.

11

Pueblo la consecuencia
sin la menor dilacion
con esta proposicion
que este llena de reverencia
al que mostrare penitencia
por su culpa y su pecado
si se muere en este estado
es de fe que va al infierno
a sufrir el fuego eterno
que Dios tiene decretado

Luego ¹³ Francia se amoldó
con la capa o el capote
que de grano de picote
diferente se plantó
no hay duda que se amoldó
ya está bien asegurado
Lucifer se lo ha llevado
con elástico y tostu
el baston y váacu
que gastaba este mabrado

13

Ofala que hubiera sido
ochenta años mas atrás
para que este Banabas
nunca hubiese vertido
la sangre que ha conseguido
sin piedad y sin clemencia
denamar a la inocencia
sin mas provecho ni fruto
que resultarle a este bruto
una nueva complascencia

14

Yo no se si que queria
la Divina Omnipotencia
tolerar tan insolencia
a un viejo de porqueria
el pueblo ya no podia
sufrir su inhumanidad
y hasta tuvo la crueldad
de matarlo con cuenta
este viejo hizo de p...
al obispo, ¡que impiedad!

15

No es una falsedad

(22)

ni tampoco un testimonio
que me lleve ahora el demonio
si lo dicho no es verdad
y hallando en realidad
tan inmensos proceos
como le ha visto tener
con la conducta y manejo
a este cochino viejo
no se ha visto ni se ha de ver

16

Fue su oficio verdadero
in dagar de noche y día
que pobu era el que tenía
algun poco de dinero
este fue todo su esmero
y sola su ocupacion
le sirvio de diversion
quitar la vida a cualquiera
y para esto aunque no hubiera
ni justicia ni razon.

17

¡Oh! sabia inmensa piedad
no me seas famas propicia
si he faltado a la justicia
o en algo a la caridad
cuanto he dicho es la verdad
y de ello no me arrepiento
no tengo otro sentimiento
de no verlo en el infierno
sugriendo el fuego eterno
que dan tome así contento.

Pedro M. Millarino

Delirio a lo deteriorado del periódico
faltale el verso 6^{to}

[Faint, illegible handwriting in the left column of the page]

[Faint, illegible handwriting in the right column of the page]

90
04

Localidad: E. Rios Dpto. Victoria Hinojal
 Nombre del Director: Crisanto Orjedo (n)
 Escuela: N° 56
 Nombre del Narrador: Guillermo Borra
 Edad: 46 años.

Fragmento de una carta por correo electrónico reventosa del año 1851

Carta fresca y noticiosa
 del ejército del norte
 campamento en Cepeta
 Ocho de mil ochocientos cincuenta y uno
 Sin forosa chupeta

Yo celebré amada esposa
 que esta te hallé resquetona
 y sin estar bari gona
 que siempre estas buena moza
 yo a qui estoy como una cosa
 gracias a la Providencia
 y aunque he sentido la ausencia
 de tu amor que es mi regalo
 ando de amores al palo
 que hemos de hacer, picencia
 Con esta carta van dos
 que te mando en la semana
 por estar de noche y mañana
 y a toda hora pienso en vos
 este invierno seke Dios
 los frios que ha he pasado
 como casi lo supongo
 de día con el pelado
 y de noche con el porongo.
 Has hecho bien sin forosa

como yo haciendo un esfuerso
 para contentarte en verso
 esta carta caunosa
 aun que lo pior de la cosa
 es verme tan apurado
 para ser tan contentado
 a pesar de que hace empeño
 pero es que el diablo del sueño
 me tiene muy atrasado.
 No creas que es el servicio
 el que me hace cabeciar
 no! no es ese, es el oregian
 que siempre ha sido mi vicio
 así anoche con Mauricio
 tu primo en una faga da
 me pase de tresnochada
 y sin mas luz que la luna
 y sin enar carta ninguna
 y con todo en tu boateso
 le pele nueve mil pesos
 a un muchachito de esos
 que vienen de la ciudad
 a pelarnos por aca
 vendiendonos el tabaco
 a diez pesitos el naço
 aventado bar barida d.

Aquí que como moneta
como en la vida se ha visto
por diez pa' los que Cristo!
sin pitar na' dies se queda
no hay soldado que no pueda
acá en este campamento
pasar veinte pasar ciento
Tigre line y boracien
y por supuesto pagar
sin hacer asco al momento.
En cuanto viento el canal
fla quem y haceme chus chus
contento aparto a la luz
estos seis laos de a mil
los cuales te lluará
Don Rosendo el pagador
lindo mozo y servidor
con la mejor voluntad
y así chini ta te pido
que al hombre lo agarajes
pero no lo desquides
mira que es medio Cupido
Luego saltale la tienda
a tu lupo en el gastar
no te vas a desquidar
con los amos de la tienda
compra lupo y buena puerca
y luci tu line de taca
zar andeando el mirónaco
o a lo bien dicho el tapuz
De mi no tengas cuidado
ni de nadie finalmente
por que mi alma entre estas gentes
mi de luz se halla amurado

por que hay enollaje alantado
rum bozo y bien mantenido
como igualmente lucido
al respecto de armamento
pues tenemos si no miento
el siguiente contenido
Querulines garalines
artilleria volante
Descuento de la Congre
otro largo fino que
encienden entre un canuto
veinte o treinta pa' minuto
y como cuas eulbrando
barajo sale matando
gentes pingos a lo bruto
presumiendo que Don Justo
el rocín se le ha empacado
o que se le ha empanonado
sin duda a enato la sonda
por la cual a media tienda
a venir se disponia
y de un tirón que el fueris
el trae la guerra tremenda
ofala lleque mañana
Severas que la desiamos
veran que les atacamos
chusas balas sitacanas
y hasta aqui creen las ganas
de peliar esta vez mas
y no die quien te hablé de paz
mientras que gobierna Urquiza
hasta sacarle la fusa
largatete por detrás.
«y terminaba con lo que si que»

Manana de madrugada
 Si Dios quiere tu favora
 te escribire ciertas cosas
 faltas que me ha sucedido
 y al firmarme tu marido
 es naclito Perintoro

breuila N^o 86. Otra. Numa sor: Guillermo. Borras

Señora mia y mi dueña
 Des pues de besar sus manos
 al Dios poderoso e lamo
 de que la salud mantenga
 y que del cielo le venga
~~salud de su magestad~~
^{que sea con y viciado}
 que ten ga buenas noticias
 reciba nuevas alicias
 con toda felicidad.

No me alegraria señora
 que todo vuestra familia
 le halle de salud cumplida
 para mi seria una gloria
 y alli serian mis memorias
 al conte plar me tirano
 lo seré laurel u fano
 si de esta fortuna gozo
 me contemplaré dichoso
 si esta llega a vuestras manos

Entre pasion y tormento
 siempre estoy a su mandado
 y con un sello firmado
 siempre soy esclavo vuestro
 si la libertad merezo

luego ire a besar tus manos
 pondras tus pies en mis labios
 u galata pien ta mia
 puede ser que lle que un día
 que goce de tus halagos.

Aqui pararon mis dedos
 y aqui mi pluma se la ta
 porque al verte me delata
 la ausencia de mis deseos
 Yo quisiera ser coneo
 de mi fin a voluntad
 por una temeridad
 me tienen furo incontento
 puede ser que con el tiempo
 alcance mi libertad.

fin

Localidad: E. Rios Dpto. Victoria Hinojal

Escuela: N^o 86

Nombre del narrador: Guillermo Bonas de 46 años.

La Aparicion

Este señor recita los versos que siguen como lo sintio de boca de sus abuelos.

Al bajar un bosque abajo
una sombra vi venir
Cuanto mas me detnaba
Mas se acercaba de mi
Donde vas tu caballo
Donde vas tan solo asi
soy en busca de mi esposa
que hace tiempo la puse
ya tu esposa ya esta muerta
muerta, muerta yo la vi
y el cofon era de oro
y las chapas de marfil
y el manto que la cubria
eran hojas de fagmin.

Localidad: E. Rio Anoyal Dpto. Victoria

Escuela: N^o 86

Director: Cuisanto Orefes R

Nombre del Narrador: Justa Solis.

Edad: 45 años.

Esta persona refiere y dicta este poema que aun permanece en la memoria de muchos que lo recitan y cuentan como hecho producido en esta localidad y que se titula.

Sebastiana del Castillo.

Atiendan señores míos
atiendan con atencion
un caso que ha sucedido
en la ciudad de Triflo
el año mil ochocientos
si me escuchan todo el orden
de sabios muy principales
de una niña muy foren
que por nombre se llamaba
Sebastiana del Castillo.

Esta la más ucañata
su perfeccion agrada le
se hizo hija desgraciada
por sus referidos padres
por cierta calle pasaba
un foren bien parecido
que por nombre se llamaba
Don Juan Gonzalez del Pino,
este desgraciado foren
con el hallar muy a tento
a ella la solicitó

con palabra de casamiento
Sebastiana le contesta
con gran gusto y alegría
que esperaria su respuesta
en plazo de quince dias;
aunque ella entu el se hallaba
el corazon entranado
que respuesta le daría
para el plazo señalado
Cuando se ha llegado el plazo
cuando el a su presencia vino.
Mi querida Sebastiana
que es lo que has resuelto
todo este tiempo pasado
oprimido el corazon
y entonces le dice él.
No te muestras tan esquiva
al pedido de mi amor
Don Juan Gonzalez del Pino
es de mi amor agradable
para darle cumplimieto
vemos el contenido

si es el gusto de mis padres
si es de mis padres el gusto
para mi recatamiento
Desde aquel fatal momento
que su pala ha le oio
con su respecto y obediencia
a sus padres oriso
Sus padres enfurecidos
de este peccado insensato
y para desvanecela
la encerraron en un cuarto.
Siete años estuvo allí
pasando dos mil martirios
cuanto con si que mandar
un pequeño papelito.
German que era su sobrino
de quien ella se valio
que a Juan Gonzalez del Pino
este papel le mando;
en el papel le decia
Dr. Juan Gonzalez del Pino
a las doce de la noche
lo espero bien prevenido.
tomo el papel en su mano
lo recio agradecido
contes tanto le la espere
en la hora convenida
Sale a casa de los padres
donde se arma su furor
bala pistola y un sable
y una daga de dos filos
Dieron las diez y las once
tanto las doce ha salido
a la casa de Sebastiana.

sin ser de nadie sentido
cuando ha llegado allí
ha hocado la ventana.
"aca estoy a tu llamado
mi querida Sebastiana
Mi sentimiento es muy grave.
Por lo que he padecido
voy a matar a mis padres
pero que me ayudaris
yo por vos he padecido
y si vos no me ayuda
con vos voy hacer lo mismo
Mato primero a su padre
de la madre fue sentida
que lloraba y le decia
no le quitara la vida;
en la exclamacion que hacia
por la sangre del Divino
puedon adme hija querida
si en algo yo te he ofendido
Dijo Sebastiana entonces
ya mi ven ganza la bucha
tan dale una saun a la daga
y le corta la vida al hilo
Viendo el fortin esta empuñad
se ha quedado moribundo
tu tienes la culpa indigno
no has de vivir en el mundo
le pegó una puñalada
que el corazon le arranco
no que tanto satisfecha
en aceite lo fregó
Despues que se lo comio
con impetu enfurecido

trato de empujar su marcha
 poniéndose su vestido
 toma el caballo del padre
 y del querido las armas
 donde subiendo salio
 huyendo a la montaña;
 al otro día de mañana
 cuando el sol venia apuntando
 a la casa de Sebastiana
 llegan dos primos humanos.
 Al ver a que los castigos
 en estado compasible
 dieron parte a la justicia
 de aquel hecho tan terrible
 hecharon requisitorias
 por pueblos y despoblados
 y en presencia de ellas saben
 estos dos primos humanos,
 fueron los que la alcanzaron
 con la pena prometida.
 Orden traimos del gobierno
 para quitarle la vida
 Dijo Sebastiana entonces
 ya mi gusto lo he cumplido
 tengo armas y fuertes hazos
 para pelear mientras viva;
 en la primera embestida
 que a sus humanos le dio
 man canto la pistola
 al uno lo derribo
 al otro lo estuchó
 que ha quedado suspendido
 y le traspasó el corazon
 con la daga de dos filos.

De allí sigue su camino
 de un lion crasa sus entrañas
 tirando hacia la montaña
 donde finas habitaban.
 Cuando ha llegado allí
 sin saber el resultado
 que en este lugar se hallaba
 en este lugar estaba
 dos hombres los mas malvados
 y al ver esta niña extraña
 la quisieron gobernar
 tratándola como esclava;
 tuvieron un gran disgusto
 en donde los batalló
 y antes de siete minutos
 a los dos lo derribo
 le cortó las dos cabezas
 y a su pullo la llevo
 en la asta de la bandera
 en la plaza la colgó;
 en el papel le decía
 aqui pongo estos castigos
 siete muertes van con esta
 incluso fueron mis padres
 a naties quienes culpar
 yo me llamo Sebastiana
 y el que se quiera vengar
 siga me hacia la montaña.
 Esto fue en la madrugada
 y esto de venir el día
 no ha faltado quien le viera
 donde vino a ser entida.
 Le dan parte a la justicia
 la salieron procurando

Don Juan el Conegidor
llevaba doce soldados.
Con el caballo cansado
llevaba un paso pequeño
y la vienen a alcanzar
en las orillas del pueblo.
Y cuando los vieron
se un lion eran sus entanas
anancan to su pistola
se mató el Conegidor
y echando mano a la espada
cuanto a su centro en diezga
y el que encuentra por delante
le tiró la cabeza.

Otros tantos mas mató
sin poder hacerle nada
y uno por casualidad
va y le asienta una pedrada.
el cual ha sido en los pechos
que le privó los sentidos
y allí la aprisionaron
sin haberle los sentidos
la lloran a la cárcel
con una baya de guillos
y allí pagará la pena
de los hechos cometidos.

Al otro día de mañana
la asientan en el banguillo
Dijo Sebastiana entonces
"yo se que voy a morir
mis hechos voy a pagar
me permiten cuatro palabras hablar."
le contesto la justicia;
"puesto que vas a morir

Todo tienes concedido"
Adios pueblo en que naci
adios iglesia adios plaza
ahora ya ni aun que me muera
ya he cumplido mi venganza;
once muertes que yo delo
mis padres homicidas son
porque les quede el ejemplo
y apuntan su obligacion.
Tadros los que tengan hijos
de acá saquen un ejemplo
lo que viene a terminar
el privar los casamientos.

Fin

Localidad: C. Rios Hingal Dto. Victoria
 Escuela: N.º 56 N.º 2
 Director: Luis Antonio Dreyer (R)
 Nombre de la persona que le nanó: Mercedes A. Urdin.
 Edad: 37 años.

Este joven me proporciono las siguientes estrofas que si bien no tienen el caracter de historicos tiempos pasados son esencialmente criollos y compuesto segun el ton paisano de esta localidad. uno de los autores el señor Mota existe y es citado en este pueblo como el poeta paisano.

De vuelta al Pago. No

De vuelta al pago me apuro
 vengo a entu garle supungo
 Pucha que habia sido lindo
 el montao Monturico
 ya no hay puntos ni verico
 Para trabajar nosotros
 y aumentan con alborota
 esa poblacion don Pancho
 que han hecho de euato rancho
 uno encima sobre otro.

Los criollos en el pollato
 no ensillan enalguni soñeta
 y tienen la bicicleta
 que de la Europa es portada
 No para mas que el venaso
 serena y no encoorea,
 sin enafes y no pateca
 y ni se acorea a la aguada
 y como no come nada
 se furo que ni bostea.

Si vieras el alumbrado
 con canchiles sin parilo
 y que dan luz por dos hilos
 com pletamente aforao
 una noche un englobao
 sin quemarmele acropne
 con un pucha lo toque
 sentiento una reuicota
 la pucha largue m se quita
 y euasi me electrice

Esto a de haber sido invento
 de algun gringo intelfuso
 mas yo no se como pudo
 con ser tan tanto talento
 y que el guarda con el tiento
 lo para y lo hace comer
 Jam bien si lo llega a ver
 le furo que se persigna
 al ver la quasca fin fina
 que tenga tanto poder.

El auto es mas ligero toalla
No tiene surco y se guia
por un camino mejor
es rico cultiva tor
como el nandú gambetea
con uula y ni se menea
lleva una vena maieja
por el rededor de la llanta
que si la mira le encanta
esto le fue aparcero.

Es un galpon embujao
sober tor cuerpo de acero
Dio para mas que el pampiro
ese galpon embujao
y para hacer alto cuñao
le avisa al guarda y se casea
pega un tron de la guasca
y que da seco el condenado

Fin

El Colono Pobre por Ramon Nieto

Soy a obedecer señores
alzando mi humilde canto
pero fuere que entretanto
me pongan atencion
mi canto sera el colono
que es hombre fuerte y sereno
abnegado noble bueno
constante y trabajador.

Hallando del colono pobre
que el comerciante lo explota
que al sacar grano le anda

sacando gran in tens
y el carnicero tambien
y valiente de eso
le manda suito hueso
que ni carne se leve.

3.

Cuando viene la cosecha
aprovecha el usurero
le da un poco de dinero
para el volte recoger
dice un servicio le hare
por que ud. es buen amigo
y es que ya le ha visto el trigo
y no teme de perder.

4

y cuando viene la trilla
empieza la trilla tora
No me tire por la cola
dice el colono afligido
y con el ruido aturrido
le quita al de la boquilla
despaname esas quillas
que se me va todo el lino

5

Mas si es poco el sentimiento
alli es el grano mayor
para el pobre colono
que trabaja todo el año
esto es un gran desengano
muy lejos lo he calculado
mas si es poco que mefado
el afligirse es en vano

6

4 tambien son buen elemento

Los que tienen tu llabera
 viene el colono y le llova
 que le haga mejor la tierra
 No amigo es que su semilla
 es muy húmeda y venosa
 por eso es tan estroza
 Haga a huir esas gavillas.

7
 Se vuelven puros consejos
 y hallar de grandes asuntos
 luego le cantan el punto
 a qui tiene Ud. la cuenta
 Dos pesos por que uno ochenta
 por quintal es muy barato
 apenas sabe los gastos
 no contando la patente.

8
 Cambien el gobierno es
 sus centavos por quintal
 para hacer a comodan
 los caminos y los puentes
 y todos estos igualmente
 im pasable los pantanos
 y que solo en aeroplano
 se puede andar solamente.

9
 Y cuando viene a vender
 le dice el acopiador
 este lino es inferior
 y talvez el peor que ha entrado;
 porque lo ha visto apurado
 entre si dice entre necio
 y le compra a mitad del precio
 Diciendole que ha bajado.
 Fin.

A mi madre

Criatura desgraciada
 en el mundo he sido yo
 de mi suerte abandonada
 mujer que in feliz nacio
 como el mundo envuelto Dios
 vine a mi madre a su ter
 como no he de paecer
 si tan in feliz naci
 no hay un corazon humano
 qui en se con duele de mi.

2
 De las lagrimas y suspiros
 un mar profundo forme
 como me conzolare
 al ver el bien que he sufrido
 levantara mis gemidos
 al mas deslumbrado cielo
 ¿quien me sustará un conzuelo
 si quiera por un instante
 que dolor tan penetrante
 que de secharlo no puedo.

3
 El dia en que fo naci
 la gracia Dios me la dio
 y el tiempo me la quite
 hoy ya padeseo in geliz
 los tormentos que he pasado
 por momentos se retiran
 mis ojos cuando te miran
 se renovan de tal suerte
 La vista se me divierte
 pero el corazon suspira.

Por los mis males confieso
Desde que al mundo naci
En un tiempo se vio en mi
La fortuna y la alegría
son tan mudables los dias
que todo se me acabo
Pues hoy digo que volo
mal digo a la suerte mia
Fin

Localidad: E. Rios Hingal Dño. Victoria
 Escuela: Nal Nro 8
 Nombre del Director: Crisanto Dreyfus (C)
 Nombre de la persona que la mandó:
 E. Sab.

Este señor me dictó los siguientes versos cuyos autores permanecen desconocidos para el pero que asegura haber sido hecho por paisanos de estos puntos.

Ausencia M

Canta el gallo sin cesar
 a la hora de amanecer
 a esa hora yo tambien
 me consuelo con llorar
 por que no puedo olvidar
 la muerte que ten go presente
 a mi nada me sirve
 separado de mi dueño
 siento lloro pierdo el sueño
 su ausencia me da la muerte

Canta la calendario triste
 en el arbol para de ta
 por que se encuentra solita
 su consorte ya no existe
 ¡ay! que corazon resiste
 ver esclamar de igual suerte
 a mi nada me sirve
 separado de mi dueño
 siento lloro pierdo el sueño
 su ausencia me da la muerte.

Canta el filguero amoroso

anunciando Primavera
 y publicando en su esfera
 de a quel tiempo venturoso
 ¡ay! quien fuera tan dichoso
 que gozara de igual suerte
 a mi nada me sirve
 separado de mi dueño
 siento lloro pierdo el sueño
 su ausencia me da la muerte.

Canta la tortola amante
 canta el toro unefrido
 tambien se siente el quillo
 cantando en su olana chosa
 otras aves mimorosas
 cantan y no se enterneen
 a mi nada me sirve
 Separado de mi dueño
 siento lloro pierdo el sueño
 su ausencia me da la muerte.
 Fin

A mi Amada

Amargo es mi padecer
humoso cielo adorado
cuando no estoy a tu lado
Horo no poderte ver
no existe ningún placer
que al que mi corazón
solo tristeza y dolor
me rodea a cada instante
Tan lejos de nuestro amor.

Si llegan a tu poder
estos felices anghones
Dedicalé tus amores
Duen a mia a este papel
y hace se cuenta que en el
va toda mi voluntad
todo el amor y lealtad
de esta tu punta querida.
que su corazón te envía
aun que tan lejos está

Te ausentastes Duena amada
Diciendo que volverías
pero se pasan los días
sin que vuelvas a mi lado
temo te hayas olvidado
de todos tus fuamentos
y este mismo pensamiento
pueda creerlo Duena del alma
me quita toda la calma
y aumenta mi sufrimiento.

No viente en mi presencia
me conguelo en escribirte
y en este papel te cuento
cuanto sufre por tu ausencia
y si olvidas la firmeza que por
que por tu amor he he tenido
puedes creerlo Duena mia
que si vuelves al que sea
solo habrá la fama que
de quien tanto te ha querido.

Fin

A Ella

Desde que te vi mi punta
tus ojos me cautivaron
Desde entonces comencaron
por tu cielo a padecer
bien se les de conocer
este cariño amoroso
y este amor tan afectuoso
que nace de mi corazón
te pido me desengañes
mi vida en esta ocasión.

Por segunda vez te digo
lo apasionado que estoy
y en las penas que yo voy
por ver si me ves con guelo
te prometo humoso cielo
el no defarte de amar
Yo firme siempre he de estar
si no me niegas el si

me puedes desear ganar.

Por tercera vez te digo
bella punta y sumorosa
que te muestres generosa
con quien desear ser contigo
sera mi dicha mayor
Contra pondere a su amor
en cuanto me sea posible
te pido me desengañes
con una razon sencilla.

Siento que por Ud. yo muro
tomo la pluma en mi mano
Sigo como soy cristiano
y firmo de que la quiero
con un amor verdadero
la adoro preciosa luna
no pongas duda ninguna
que yo naci para amante
y por no poder he hallado
tomo el papel y la pluma.

Fin.

Corrova

Yo naci en el Occidente
pase perpendicular
me pare en la superficie
muro en el diagonal.

Una duda peregrina
mi corazon cautivo
y a sus plantas me anastio
Su hermosura tan divina

una voluntad errada
mi pasion hizo mas fuerte
y a quel amor naciente
le dije la pura verdad
que para amar su hermosura
yo naci en Occidente.

Desde el momento que vi
aquella form tan bella
quise todo para ella
amor vida y finansi
mi camino le ofreci
y le dije con verdad
que me habia cautivado
y para lograr su mano
pase perpendicular

Cuando fue su contestacion
no me fue de favorable
una esperanza probable
tenia en mi corazon
y asi con mas aplicacion
de esta manera le dije
que no eria dificil
venir a quel corazon
y para lograr su amor
me pare en la superficie.

Al fin logre un sentido
a quel corazon hermoso
y un momento fui dichoso
en su regazo querido
mas se hizo despus perdido
su camino y voluntad

y Jan solo con espírar
no sufriría a aquel tormento
muro, por el dia gonal.

Ausencia

En esta separacion
jamás encuentro alegría
la mas cruel me lanolia
en vástu mi corazon
para mi los dia son
un siglo en su inmensidad
su fro la fatalidad
y su fuendo vivire
pensando en quien tanto ame.
con toda mi voluntad.

Nunca lle fue a imaginar
Al separarme de ti
pero Dios lo quiso asi
no se fue de neme oír
nuestra suerte será igual
en nuestro amor desgraciado
si el destino nos ha guiado
lan gantonos al a bismo
nos hemos de amar lo mismo
aun que estemos separado.

Si nuestra suerte un instante
en desgracia se trocó
an astra tonos distante
no podré defar de amante
con el cariño de siempre
y el recuerdo pmanente

De tu amor habe existir
aun que tenga que vivir
siempre de tu lado ausente

Si nunca vuelvo a tu lado
por que asi sea mi suerte
que dara mi cuerpo inerte
y jamás te hare olvidado
y cuando a la tumba helata
baje mi cuerpo on archito
el alma se este me guito
buscando su in a bacion
se elevará a otra nacion
para unirse el poblecito.

Cancion

dime resentido dueño
que motivo que ocasion
te hasado para apaniare
mi rendido corazon.

Sola triste me has dejado
hecha un mar de confusion
el qirtas otra dueña
solo por dar me pansion: (a pizar).

Fuerita pues si es tu gusto
la que tanto meucio
ella será mas dichosa
pero mas constante no.

Esa es la conespoudencia
que guardaba de tu amor.

Que se abra de nuevo
Solo por frente a vos.

Permita el cielo trano
que te quite esa pasión
que te veas mal pagado
como pagaste mi amor.

Décima

Uno de otros mis tormentos
quiere concluir el aliento
de mi cansada espumaja
en mi no hallaran mudanza
en mi amor constante y fino
si no sea falte mi aliento
fo por ti solo intento
farte el último suspiro

Sube mi clamor al cielo
siempre en continuo tormento
orces mis tristes lamentos
pero no me das con zuelo
empiegan a hacer el suelo
triste mis cinco sentidos
por que en ti cielo querido
ha puesto con evidencia
el alma y las tres potencias
y no soy conser perdido.

Doy prueba que soy constante
te lo han de anunciar las aves
oraran por que ya saben
que muno por la orante
son las que estan de mi parte.

atestiguar en mis suerte
; ay! de mi tina anamerte
a acelerando mis pasos
por que ~~no~~ me niegan tus brazos
vivo a fliqido en frente.

Distante de la fortuna
in feliz del que nacio
en ese tiempo naci fo
por luno ten fo nin qundo
de que te amo y me despuera
fo no ten go ucisten aia
vivire pocos instante
de fo efemplo y experiencia.

Otra

Me ordena la Prondencia
que a vos solita te gueria
y has de ser mi compañera
mientras dure la existencia
bien ves la sentencia
del Divino y Supremo
Poderoso y Soberano.
que no me niegue la mano
en oena de ser tu sueno

Bien vez que asilo ordena
el gran poderoso Dios
que nos queramos los dos
aun que nos formen guerra
asi mi vida quisiera.
que no te falte el valor
yo te he de guardar el honor
hasda en el mar profundo.

Deja que se oponga el mundo
como me tengas amor

Mi vida yo te prometo
con el corazon fuerte
si no me priva la muerte
Soy de amor y se cumplira
no tengas cuidado de mi
no has de encontrar defuancia
ni de la correspondencia
en lo que te he prometido
si hasta aqui no he podido
tend mi vida paciencia

Si yo llevo a portante
o se troca mi fortuna
o no he de querer a ninguna
mas bien prefiero la muerte
asi no podre ofenderte
aun que me falte el valor
vivo lleno de dolor
llorando mi soledad
cavilando solo en ti
mi bien si me pasas mal.

El morir

Aqui acaba la maldad
la pobreza la riqueza
la soberbia la grandeza
la pompa la vanidad
aqui no hay enemistad
se concluye la cultura
se consume la humorana.

que es & lo que el mundo ha hecho
La muerte todo lo acaba
todo en el mundo es locura

Muere el fuerte el pecador
muere el gigante muere el chico
muere el pobre muere el rico
el esclavo y su señor
para todos el dolor
todos pierden sus caudales
Mueren traidores y leales
estas tumbas nos advierten
que todas son vanidades.

Muere el hombre mas honrado
el inmortal el deciente
muere el cobarde el valiente
el feliz el desgraciado
muere el soltero el casado
reyes papas cardenales
obispos y potentados
los pecados, los malvados
y los grandes criminales.

Mueren jóvenes y ancianos
mueren los grandes lastrados
los jueces y los mandones
mueren los grandes tiranos
mueren los fieros humanos
y con ellos sus malhechores
y se acaban las envidias
la tumba todo lo encierra
todo lo cubre la tierra
ahi todos somos iguales

Fin

Decima

Yo fui tu árbol estimado
 que te di tanto producto
 si ahora no te soy fructo
 fue por que me deshojaste
 no pienses que me secaste
 que estoy mas verde que un puyo
 no pienses que es orgullo.
 que eso es cosa muy necia
 no seas de mala memoria
 a acordate que fui tuyo.

Tu has marchitado la flor
 despues de cortar la planta
 la sombra te ha de hacer falta
 cuando te fatigues el sol
 talvez no ten gas valor
 al verme desear para ta
 marchita y deshojada
 te has de poner a acordar
 y entonces te has de acordar
 de este tu bien estimado.

Yo fui el farol de alegría
 a la par de dulce calma
 y a la sombra de una rama
 compuestas me recibia
 y alli cancias me hacias
 yo aplacaba tus ardores
 tu recogiste las flores
 de este farol con florido
 si tu ahora me has perdido
 sera por nuevos amores.

Yo a tu casa te pasaba
 iba cuando eras amante
 mas no me fuistes constante
 seria por tanto recuo
 y por eso segun veo
 se acabo tu voluntad
 pero el dia llegara
 de volver a plantar
 y esta tu planta caida
 nueva sombra te dara
Fin

Tu eres yo soy aquel

Tu eres el brillante sol
 que a lumbas en mi camino
 tu eres el esno divino
 que me da luz y esplendor
 Tu eres con todo primor
 la forja mas esquisita
 tu eres hermosa pintura
 el reluciente lucero
 tu eres el mundo entero
 de todas la mas bonita

Yo soy aquel rendido
 de amoros ruego a tu lado
 yo soy mi cielo adorado
 quien te ama con despario
 el cariño mas ^{constante} constante
 yo soy aquel fiel amante
 que te brinda un fino amor

Yo soy aquel amor
que no te olvida un instante

Tu eres a mi presencia
la encantadora sirena
tu eres de la noche imblima
y antorchas de mi existencia
la humorosa en perfeccion
tu eres sin observacion
la humorosa retata ta
tu eres quien con tu mirada
me has robado el corazon

Yo soy aquel que el mundo
te ama con frenesi
Yo soy aquel que por ti
siente el amor mas profundo
Yo soy aquel que un segundo
no puede pasar sin verte
Yo soy aquel que la suerte
a tu lado me anastio
Yo soy aquel que fuere
adorante eternamente.

Fin